

Chapître 1, verset 10 et 11

Notre armée commandée par Bhīṣma, est invincible ; pendant que leur armée, protégée par Bhīma est facile à conquérir. Par conséquent, vous tous qui vous tenez dans vos divisions respectives sur tous les fronts, protégez seulement Bhīṣma.

Verset 10



aparyāptam'tad asmākam'
balam'bhīṣmābhirakṣitam
paryāptam'tv idam eteṣām'
balam'bhīmābhirakṣitam

Synonymes (anglais)

aparyāptam — immeasurable; tat — that; asmākam — of ours; balam — strength; bhīṣma — by Grandfather Bhīṣma; abhirakṣitam — perfectly protected; paryāptam — limited; tu — but; idam — all this; eteṣām — of the Pāṇḍavas; balam — strength; bhīma — by Bhīma; abhirakṣitam — carefully protected.

Verset 11



ayaneṣu ca sarveṣu
yathā-bhāgam avasthitāḥ
bhīṣmam evābhirakṣantu
bhavantaḥ sarva eva hi

Synonymes (anglais)

ayaneṣu — in the strategic points; ca — also; sarveṣu — everywhere; yathā-bhāgam — as differently arranged; avasthitāḥ — situated; bhīṣmam — unto Grandfather Bhīṣma; eva — certainly; abhirakṣantu — should give support; bhavantaḥ — you; sarve — all respectively; eva hi — certainly.

Références

- Gita.be
- Vedabase